Contents

Preface and Acknowledgments *page* xi

1 Introduction: Metaphor and the Issue of Universality 1
The Main Issue: Universality and Variation in Metaphor 2
Components of the Cognitive Linguistic View of Metaphor 5
A New Look at the Issue of Universality and Variation in Metaphor 10

PART I: UNIVERSAL METAPHORS

2 Metaphor: From Language to Body, and Back 17
Metaphor in the Body 18
Metaphor in the Brain 23
Metaphor in Thought 26
Metaphor in Language 32
Why Are Metaphors Universal? 34

3 Universality in Metaphorical Conceptualization 35
The Case of Emotions 35
The Event Structure Metaphor 43
Time 47
Inner Life 54
Which Metaphors Are Universal, and Why? 63

PART II: DIMENSIONS OF METAPHOR VARIATION

4 Cross-Cultural Variation 67
Congruent Metaphors 68
Alternative Metaphors 70

Preferential Conceptualization 82
Unique Metaphors 86

5 Within-Culture Variation in Metaphor 88
The Social Dimension 89
The Ethnic Dimension 92
The Regional Dimension 93
The Style Dimension 95
The Subcultural Dimension 97
The Diachronic Dimension 103
The Developmental Dimension 105
The Individual Dimension 106
Breaking Down the Boundaries of Dimensions 111

PART III: ASPECTS OF METAPHOR INVOLVED IN VARIATION

6 How Components of Conceptual Metaphor Are Involved in Variation 117
Source and Target 118
The Relationship Between Source and Target 121
Mappings 123
Entailments 127
Blending 128
Metaphor Variation: Where Are We Now? 130

7 Conceptual Metaphors and Their Linguistic Expression in Different Languages 131
The Expression of the Same Figurative Meaning 132
The Expression of Abstract Meaning Across Languages 143
Cross-Linguistic Differences in the Expression of the Same Conceptual Metaphor 151
Cultural-Ideological Background 155
How Do Our Four Questions Get Answered? 160

8 Metaphor in Social–Physical Reality 163
How Can Conceptual Metaphors Be Realized in Social Practice? 163
American Studies and Cognitive Science 167
Metaphorical Aspects of American Culture 170
Is the American Mind Static and Monolithic? The Case of Emotions in America 177
Individual Variation in Metaphor 182
Metaphor at the Heart of American Culture: LIFE AS A SHOW 184
What Does This Mean for the Study of American Culture? 189
Toward a New Cultural Studies 192

9 Metaphors and Cultural Models 193
Central Metaphors and Cultural Models 194
Does Metaphor Reflect or Constitute Cultural Models? 200
The Relationship Between Conceptual Metaphors and Cultural Models in Real Discourse 223
How Do Cultural Models Emerge? 227

PART IV: CAUSES OF METAPHOR VARIATION

10 Causes of Variation in Metaphor 231
Differential Experience 232
Differential Cognitive Preferences and Styles 246
Further Causes of Metaphor Variation? 258

11 Creativity: Metaphor and Blending 259
Metaphorical Creativity 259
Creativity Through Blending 267
Differential Application of Universal Creative Processes 282

12 Culture, Coherence, Conflict 283
Metaphor and Culture 283
Coherence 285
Conflict 288
Universality and Variation in Metaphor: The Overall Picture 292

References 295

Index 307